

昆虫记

〔法〕亨利·法布尔 著
白丁 译



昆虫记

〔法〕亨利·法布尔 著

白丁 译



江苏凤凰文艺出版社

JIANGSU PHOENIX LITERATURE AND
ART PUBLISHING, LTD

图书在版编目(CIP)数据

昆虫记/(法)亨利·法布尔著;白丁译.--南京:
江苏凤凰文艺出版社,2018.4

(名著精华必读系列)

ISBN 978-7-5594-1885-2

I.①昆… II.①亨…②白… III.①昆虫学—普及
读物 IV.①Q96-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第071488号

书 名 昆虫记

著 者 (法)亨利·法布尔

译 者 白 丁

策 划 编 辑 李 根

责 任 编 辑 袁 媛 姚 丽

出 版 发 行 江苏凤凰文艺出版社

出版社地址 南京市中央路165号,邮编:210009

出版社网址 <http://www.jswenyi.com>

印 刷 北京中振源印务有限公司

开 本 880×1230毫米 1/32

印 张 9

字 数 150千字

版 次 2018年5月第1版 2018年5月第1次印刷

标 准 书 号 ISBN 978-7-5594-1885-2

定 价 32.00元

(江苏文艺版图书凡印刷、装订错误可随时向承印厂调换)

目录

CONTENTS

- [第一章] 我的天然实验室 / 001
- [第二章] 池塘里的世界 / 009
- [第三章] 玻璃池里的掌舵者 / 017
- [第四章] 神圣的甲虫：蜣螂 / 023
- [第五章] 天生的音乐家 / 033
- [第六章] 漫长的地下生活 / 039
- [第七章] 勤劳的舍腰蜂 / 047
- [第八章] 消灭蜘蛛的能手 / 053
- [第九章] 温柔又残忍的螳螂 / 061
- [第十章] 螳螂的另一面 / 069
- [第十一章] 可怜的螳螂幼虫 / 073
- [第十二章] 好吃懒做的红蚂蚁 / 079
- [第十三章] 草丛里的星星：萤火虫 / 085

【第十四章】 身体背后的小灯笼 / 093

【第十五章】 天生的建筑家：蟋蟀 / 099

【第十六章】 精致的乐器 / 107

【第十七章】 小鬼恩布沙 / 115

【第十八章】 白面螽斯 / 121

【第十九章】 贪吃的菜青虫 / 129

【第二十章】 织网大师：圆网蛛 / 137

【第二十一章】 蜘蛛的电报线 / 145

【第二十二章】 幸福团结的松毛虫 / 153

【第二十三章】 松毛虫的队伍 / 161

【第二十四章】 松毛虫蜕皮 / 167

【第二十五章】 天牛的幼虫 / 173

【第二十六章】 狼蛛的毒素 / 181

【第二十七章】 狼蛛的丝袋 / 189

- 【第二十八章】 背柴束的被管虫 / 195
- 【第二十九章】 好吃鬼：花金龟 / 203
- 【第三十章】 爱好独特的食尸虫 / 209
- 【第三十一章】 孔雀蛾的求婚派对 / 215
- 【第三十二章】 娇小聪明的赤条蜂 / 219
- 【第三十三章】 长得像螃蟹的蜘蛛 / 227
- 【第三十四章】 残忍的刽子手：金步甲 / 235
- 【第三十五章】 金步甲的婚俗 / 241
- 【第三十六章】 最受欢迎的美食：蝗虫 / 247
- 【第三十七章】 蝗虫的第一次蜕化 / 253
- 【第三十八章】 智者也会犯糊涂：黄蜂 / 259
- 【第三十九章】 育婴室里的保姆 / 265
- 【第四十章】 勤劳的捕蝇蜂 / 271
- 【第四十一章】 捕蝇蜂的天敌 / 277

第一章

我的天然实验室



我有一个最大的愿望，就是想在户外建一个天然实验室。那时候我每天都为面包操心，根本没有资金去实现这个梦想。但是 40 多年来我一直都有这个梦想，想要拥有一块小小的土地，把土地的四周围起来，圈一个独立的小世界，让它荒凉、长满荆草，因为这是黄蜂和蜜蜂喜欢的环境。在这里，没有烦恼，也没有人打扰，我可以和我的昆虫朋友们，用一种难以理解的语言互相交流；在这里，我还可以省去旅行花费的时间和精力，这样我就可以时时留心我的昆虫了。

每个人都有自己的性格和特点，有时候，这种性格看起来像是遗传自我们的祖先，但真正追溯这种性格来源于何处，却又是一件令人困惑的事情。

在我很小的时候，就对自然界的事物表现出浓厚的兴趣。如果你觉得我喜欢观察植物和研究昆虫是从我祖先那里遗传来的，那简直是一个天大的笑话。因为我的祖先们从来没有一个人受过教育，也没有这方面的兴趣，他们唯一知道和关心的是他们养的牛和羊。而我的祖父辈之中，也只是有一个人看过一些书而已。如果说我从小受到过专门的教育，那就更谈不上，因为没有老师教过我，更没有指导者，甚至我常常都没有书看。我只是朝着我眼前的一个目标不停地努力，不停地往前走。这个目标就是我希望有朝一日在记录昆虫的书上，有我对昆虫的见解。

当我还是一个不懂事的小孩子时，那时候我刚刚学会认字母，但是，我对自己当时那种初次学习的勇气和决心至今都感到十分骄傲。我还清楚地记得我第一次去寻找鸟

窝和第一次采集野菌的情形，当时的那种兴奋感让我至今难忘。

记得有一天，我在我家附近爬山。山顶上，有一片我向往已久的树林，从我家窗户可以看见山顶的树木，枝叶随风摇曳，我很早就想去那片树林看一看了。山坡十分陡峭，而我的腿又短，所以花费了很长时间，渐渐地我感觉体力不支，只好放慢脚步，走一会儿休息一会儿。

忽然，我在我脚边发现了一只可爱的小鸟。这只小鸟看着不大，我猜想它可能是从鸟巢里掉落了，那么鸟巢应该就在这附近。于是，我便捧着这只小鸟寻找它的巢，不一会儿，我就发现了这只小鸟的巢筑在一块大石头上。这个鸟巢是用干草和羽毛做成的，而且里面还排列着6个蓝色的蛋，蛋壳色泽光亮。因为这是我第一次找到鸟巢，我高兴极了，于是我趴在草地上，十分认真地观察这个鸟巢。

这时，母鸟焦急不安地在石头上飞来飞去，嘴里“塔克、塔克”地叫着。我当时年龄还小，不懂得母鸟找不到小鸟内心的痛苦与焦急。当时，我心里产生了一个计划，我要拿一个鸟蛋回去做纪念，毕竟如此漂亮的蓝色鸟蛋很难发现，等过两周我再回来，趁鸟巢里其他的小鸟还不会飞，我把剩下的蛋也拿走。于是，我小心翼翼地拿了一个蛋回家。在回去的路上，我碰见了一位牧师。



他看见我手中的蛋惊喊道：“啊，一个萨克锡柯拉鸟蛋！你在哪里捡到的？”

我把事情的始末告诉了牧师，并说：“我还打算把剩下的蛋也拿走呢，不过要等巢里的小鸟刚长出羽毛的时候。”

“你不可以那样做！”牧师叫了起来，“你不能残忍地把鸟妈妈的孩子抢走。你要答应我要做一个好孩子，以后不要再碰那个鸟巢了。”

从牧师对我说的话中，我明白了两件事：第一，偷鸟蛋是一件残忍的事；第二，鸟和人类一样，它们都有各自的名字。

可是，我却疑惑了：树林里、草原上的动物都是我的朋友，它们叫什么名字呢？“萨克锡柯拉”又是什么意思呢？

后来，我长大后才知道“萨克锡柯拉”的意思是岩石中的居住者，而那种下蓝色蛋的鸟是一种被称为“石鸟”的鸟儿。

我居住的村子旁边有一条小河长年累月静静地流淌着，河对岸有一片树林，树木光滑笔直，就像高高耸立的柱子一样，地上长满了青苔。在这片树林里，我第一次采集到了野菌。有一种野菌的形状看着就像母鸡下在青苔上的蛋一样，当然还有其他很多颜色不同、形状不一的野菌。有

的像小铃铛、有的像灯泡、有的像茶杯；还有一种野菌身上是破的，它们会流出像牛奶一样的液体；有一种野菌当我踩到它的时候，就会变成蓝色；还有一种形状很稀奇的野菌，看着像一个梨，顶端还有一个孔，我用手指在下面轻轻一戳，就会有一股烟从圆孔里喷出来，像烟筒一样。我把它们装了满满一大袋子，心情好的时候，我就拿一个戳一戳，看它冒烟，直到它缩成一团像火绒一样的东西为止。

此后，我又去了好几次这片有趣的森林。在这里，我通过采集学到了很多待在书房里学不到的知识。通过观察自然与做实验相结合的方法，所有的功课——除了两门外——我几乎都学完了。我从别人那里只学过两种科学性质的功课，而且在我的一生中，也只学过这两种：一种是解剖学，另一种是化学。

第一种，我是得益于造诣很深的自然科学家摩根·斯东，他教我如何在盛着水的盆子中看蜗牛的内部结构。虽然学习这门功课的时间很短，但是我学到了很多东西。

我第一次上化学课时，运气比较差。在一次实验中，盛放着化学物品的一个玻璃瓶爆炸了，很多同学都受了伤，有个同学的眼睛差点儿都被炸瞎了，就连老师的衣服也被烧成了碎片。通过这次不幸的事故，我学到了一件事情，



就是后来我做实验，都会让学生离我远一点。

我有一个最大的愿望，就是想在户外建一个天然实验室。那时候我每天都为面包操心，根本没有资金去实现这个梦想。但是40多年来我一直都有这个梦想，想要拥有一块小小的土地，把土地的四周围起来，圈一个独立的小世界，让它荒凉、长满荆草，因为这是黄蜂和蜜蜂喜欢的环境。在这里，没有烦恼，也没有人打扰，我可以和我的昆虫朋友们，用一种难以理解的语言互相交流。在这里，我还可以省去旅行花费的时间和精力，这样我就可以时时留心我的昆虫了。

最终，我实现了我的愿望。在一个小村落的偏僻之处，我得到了一小块不能耕种、有许多石子的土地。除了百里香，很少有植物能够在这里生长。如果努力耕耘，也是可以长出一些植物的，可是太费劲了。不过到了春天的时候，羊群会经过这里，如果碰巧当时下过雨，可能会长出一些小草。

百里香可以用来做黄蜂和蜜蜂的猎场，所以我在这里种上了百里香。经过我的辛勤耕耘，还长出了偃卧草、刺桐花，以及西班牙的牡荊植物。

这个稀奇而又冷清的王国，是无数蜜蜂和黄蜂快乐的猎场，我从来没有在别的地方看见过这么多昆虫。快看！

这里有一种会缝纫的蜜蜂，它采集了一团东西，用它的腮带回去，在地下储藏蜜和卵；切叶蜂的身躯下面，带着黑色的、白色的，或者血红色的切割用的毛刷；穿着黑丝绒衣的泥水匠蜂，天生就是做水泥和沙石工作的能手；野蜂它们则把窝巢藏在空的蜗牛壳里；还有一种蜜蜂把它的幼虫安置在干燥的木髓里；还有一种蜜蜂，它们甚至在芦苇的沟道里安家；更让人想不到是有一种蜜蜂就住在泥水匠蜂的空隧道中；此外，还有的蜜蜂头上生着角，有些蜜蜂后腿头上长着刷子，这些都是用来收割的。

泥水匠蜂在一处石头缝里休息，有时候它们会伏在那里静静地等待路过的蜣螂。黑耳毛的鸫鸟穿着白黑相间的衣裳，看上去好像是黑衣僧坐在石头上唱着歌。不知道那些藏有天蓝色小蛋的鸟巢，会不会也能在石头堆里找到呢？

在沙土堆里，还隐藏着掘地蜂。还有一种长得很大的黄蜂，竟然敢去捕捉毒蜘蛛。在这片泥土里，有许多相当厉害的蜘蛛居住着，而且你还可以看到强壮勇猛的蚂蚁，它们派出大部队，排着长长的队伍向战场出发，去猎取它们的食物。

此外，在附近的树林里，还住着各种鸟雀。有绿莺、麻雀、猫头鹰等。树林里还有一个小池塘，池中住着青蛙，到了5月，它们就组成了一只震耳欲聋的乐队。在这些居



民中，黄蜂是最勇敢的，它们竟然敢未经允许就霸占我的屋子。在我的屋门口，还住着白腰蜂。每当我走进屋里的时候，必须十分小心，不然就会踩到它们。在关闭的窗户里，泥水匠蜂在软沙石的墙上建筑蜂巢。我在窗户的木框上不小心留下的小孔，竟然被它们用来当作门了。午饭时刻，黄蜂便会翩然来访，它们来访的目的当然是想看看葡萄熟了没有。这些昆虫都是我的伙伴，它们住在这里，每天打猎，建筑窝巢，养活它们的家族。

第二章

池塘里的世界



乍一看，这是一个很平静的池塘，虽然它的直径不过几尺，可是在阳光的照射下，它犹如一个辽阔神秘而又丰富多彩的世界，完全勾起了我的好奇心与兴趣。在我的记忆中，这个池塘带给了我太多的乐趣与美好记忆。



我喜欢蹲在池塘边观察水里的动静，无论看多久，我都不会感到厌倦。因为在这个清澈的、小小的世界里，不知道生活着多少忙碌的、勤奋的小生命。温暖的阳光洒在水面上，波光粼粼，折射出一个五彩斑斓的世界。在满是泥泞的池边，一群群黑色的小蝌蚪在水中追逐着、嬉戏着，尽情地享受着大自然的恩赐。蝾螈的红色肚皮在水中格外显眼，它的宽尾巴像舵一样地摇摆着，一边缓缓地前进，一边同身边游过的伙伴打招呼。在芦苇丛中，我还找到了一群石蚕的幼虫，它们将身体隐藏在用枯枝叶做的小鞘中——这个小鞘用来防御天敌和各种灾难，就像一个庇护所一样。

在池塘的深处，水甲虫在活泼地跳跃着，它前翅的尖端带着一个能帮助呼吸的气泡。它的胸下有一片胸翼，在阳光下闪闪发光。在水面上，一堆闪着亮光的“蚌蛛”在欢快地扭动着身体。啊，不对，不是“蚌蛛”，那是鼓虫们在开舞会呢！你游向我，我游向你，互相斗舞，好不快活！

离这儿不远的地方，有一队池鳐正在向这边游来，难道它们也想来参加豉虫的舞会吗？它们那傍击式的泳姿，就像裁缝手中的缝针那样迅速而有力。不知道它们跳舞的姿势是不是也显得很机械而有力？我正望着这群池鳐陷入遐想的时候，突然一群水蝎闯入我的眼中，只见一群水蝎交叉着两肢，在水面上悠闲地做出一副仰泳的姿势，得意地炫着技，好像在对豉虫说：“让你们看看谁最厉害！”

大伙儿都穿得整洁又漂亮，纷纷在水中展示自己，可偏偏有一群小家伙不这样。这群小家伙就是蜻蜓的幼虫——水蛭，它们常年蜗居在池中的泥底或者残枝败叶下。平常它们没有什么动静，很容易被忽视。可是，只要它们一出现在水中，往往一鸣惊人。水蛭身体的后部带着一个漏斗，每当它以非常快的速度把漏斗里的水挤压出来的时候，借着水的反作用力，它的身体就会以同样的速度冲向前方，像一道光束穿过水中。

在池塘的底下，还躺着许多沉静而稳重的贝壳动物。有时候，小小的田螺们会沿着池底轻轻地、缓缓地爬到岸边，小心翼翼地打开它们沉沉的盖子，眨巴着眼睛，好奇地望着这个美丽的水中乐园，同时又尽情地呼吸着陆地上的空气。水蛭们伏在它们的猎物上，不停地扭动着身躯，一副得意洋洋的样子；成千上万的孑孓在水中有节奏地一